

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. januar 1974

## om tilladelse til en aftale mellem britiske stålproducerende virksomheder om oprettelse af en fælles indkøbscentral for jernskrot og andre materialer til stålfremstilling

(Den engelske tekst er den eneste autentiske)

(74/77/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 65,

under henvisning til de pågældende virksomheders anmodning, indgivet den 3. maj 1973, og

ud fra følgende betragtninger:

1. De private stålproducerende virksomheder:

- Balfour Darwins Ltd., Sheffield,
- Brown Bayley Steels Ltd., Sheffield,
- Dunford Hadfield's Ltd., Sheffield,
- Duport Steel Works Ltd., Llanelli, Carmarthen-shire,
- Thos. Firth & John Brown Ltd., Sheffield,
- Osborn Steels Ltd., Ecclesfield,
- The Patent Shaft Steel Works Ltd., Wednesbury, Staffordshire,
- Round Oak Steel Works Ltd., Brierley Hill, Staf-fordshire,
- Sanderson Kayser Ltd., Sheffield,
- Sheerness Steel Co., Ltd., Sheerness, Kent,
- Spartan Steel & Alloys Ltd., Aston, Birmingham,
- Spear & Jackson Ltd., Sheffield,
- Wolsingham Steel Co. Ltd., Wolsingham,

har ved deres brev af 3. maj 1973 anmodet Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om i henhold til artikel 65, stk. 2, i EKSF-traktaten at tillade indgåelse af en aftale vedrørende jernskrot og andre råmaterialer til stålfremstilling;

2. aftalens parter ønsker at samarbejde for at beskytte deres interesser i opkøb af jernskrot og andre råmaterialer til stålfremstilling ved oprettelse af en

fælles indkøbs- og konsultationscentral, som skal registreres i Det forenede Kongerige som et aktieselskab under navnet »Steelmaking Supplies Limited« (SSL).

3. hovedindholdet af den foreslåede aftale er følgende: »Parterne, eller de af dem som måtte blive enige herom, skal lade SSL foretage fællesindkøb af jernskrot og andre råmaterialer til stålfremstilling, således som det måtte blive besluttet på deres vegne af bestyrelsen for SSL, særligt med hensyn til indgåelse af kontrakter eller gennemførelse af andre foranstaltninger vedrørende opkøb og erhvervelse af jernskrot eller andre råmaterialer til stålfremstilling inden for EKSF eller andetsteds, som ikke kunne opnås mere tilfredsstillende af parterne hver for sig. Parterne kan også til gensidig fordel lade SSL handle på deres vegne, f. eks.:

- (i) ved indgåelse af kontrakter om indførsel af jernskrot eller andre råmaterialer til stålfremstilling,
- (ii) ved indgåelse af kontrakter om ophugning af skibe og anvendelse af de herved fremkomne materialer«;

med henblik på at fastslå behovet for at benytte SSL skal parterne regelmæssigt udveksle oplysninger om de priser, der efter art og kvalitet betales for jernskrot, og ligeledes udveksle tilsvarende oplysninger om sådanne øvrige råmaterialer til fremstilling af stål, som der måtte opnås enighed om fra gang til gang;

SSL kan også af parterne anvendes til at fremme deres undersøgelser af den direkte reduktion af jernmalm til brug i stålproduktionen og til at sørge for leveringen af dette materiale;

4. hver af parterne i den foreslåede overenskomst er bemyndiget til at udpege et medlem af bestyrelsen for SSL, som har bemyndigelse til at bestemme, hvornår SSL skal handle i medfør af aftalen;

5. den foreslåede aftale skal gælde for et tidsrum af tre år at regne fra datoen for Kommissionens tilladelse og skal derefter fortsætte efter nærmere aftale, idet hver af parterne til enhver tid har ret til at udtræde med 6 måneders varsel;

6. denne aftale vedrører produktions- og distributionsvirksomheder inden for stålindustrien, som defineret i artikel 80 i EKSF-traktaten og inden for det område, der er fastsat deri;

denne aftale begrænser normal konkurrence inden for fællesmarkedet, for så vidt som parterne forpligter sig til at fordele produkter og forsyningskilder ved brug af SSL og den fælles konsultationsprocedure, som det giver mulighed for;

denne aftale er derfor forbudt ifølge artikel 65, stk. 1, i EKSF-traktaten;

7. i henhold til artikel 65, stk. 2, i EKSF-traktaten kan der gives tilladelse til aftaler om specialisering eller om fælles indkøb eller salg eller til aftaler, som efter deres natur og virkninger er fuldstændigt analoge med disse, såfremt Kommissionen finder, at sådanne aftaler opfylder de krav, der er fastsat i stk. 2 i nævnte artikel 65;

den foreslåede aftale må i natur og virkninger anses for at være fuldstændigt analog med en aftale om fælles indkøb;

8. den foreslåede aftale kan tillades i henhold til artikel 65, stk. 2, for så vidt som den bidrager til en mærkbar forbedring af produktionen eller fordelingen og er væsentlig for at opnå disse virkninger uden at være af mere restriktiv karakter end dens formål kræver; yderligere må aftalen ikke kunne sætte de pågældende virksomheder i stand til at bestemme priserne på det fælles marked for den væsentlig del af de pågældende produkter, til at kontrollere eller indskrænke produktionen eller afsætningsmulighederne heraf, eller til at holde disse produkter uden for en egentlig konkurrence fra andre virksomheder på det fælles marked;

9. parterne er små og middelstore virksomheder, som anvender åbne ildsteder og elektriske ovne til deres fremstilling af råstål, og er derfor helt afhængige af leveringerne af skrot som råmateriale;

stabile skrotforsyninger og markedsbetingelser er væsentlige betingelser for parternes opretholdelse af en kontinuerlig og effektiv produktion af råstål;

dette er især vigtigt for de otte parter, som også fremstiller specialstål, og som er afhængige af opkøb af skrot af høj kvalitet med et lavt indhold af urenheder, for hvilket efterspørgslen i forhold til udbud-

det er større, end tilfældet er for ringere skrotkvaliteter;

den særlige situation på det britiske skrotmarked må tages i betragtning, idet én virksomhed her anvender 80 % af skrotforsyningerne og følgelig indtager en dominerende stilling som opkøber på det britiske skrotmarked; igennem mange år har distributionen af skrot i Storbritannien været stabiliseret som følge af en tresidet skrotaftale imellem British Steel Corporation (BSC), British Independent Steel Producers' Association (BISPA) og British Scrap Federation; denne aftale blev af de implicerede parter ophævet pr. 1. juli 1973, idet den ikke var i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 65;

skrotmarkedet er et udpræget spekulationsmarked med store prisudsving afhængigt af den økonomiske aktivitet;

den foreslåede aftale og i særdeleshed den fælles indkøbscentral SSL vil tilvejebringe et kollektivt og mere effektivt middel til intervention på skrotmarkedet for at sikre parterne stabile leverancer og priser, især i knaphedsperioder; aftalen kan for de enkelte parter fjerne behovet for at opretholde urimeligt store lagre af skrot for at sikre en konstant levering heraf;

under disse omstændigheder må aftalen om fælles indkøb anses for at bidrage til en mærkbar forbedring i produktionen af råstål og dets følgeprodukter for de implicerede parters vedkommende;

10. i betragtning af virksomhedernes størrelse og det britiske skrotmarkeds særlige struktur er aftalen af væsentlig betydning for at opnå det ønskede resultat — en forbedring af forsyningerne af jernskrot;

aftalen er ikke af mere restriktiv karakter, end dens formål kræver, eftersom den begrænser den fælles indkøbsvirksomhed til transaktioner, som ikke kunne gennemføres mere fordelagtigt af parterne hver for sig; det står parterne frit for at deltage i de fælles indkøb, og SSL's magt er følgelig tilsvarende begrænset;

den anførte mulighed for at udvide aftalen til at omfatte »andre råmaterialer til stålfremstilling« er ikke af mere restriktiv karakter end nødvendigt, eftersom den særligt vedrører den eventuelle levering af et erstatningsmateriale for jernskrot, nemlig for-reduceret jern, hvis produktion og levering undersøges i fællesskab af visse af parterne; for parterne vil leve-

ringsbetingelserne for dette eller andre råmaterialer til fremstilling af stål være analoge med dem, der gælder for skrot;

11. i forhold til den totale fællesmarkedsproduktion tegner de pågældende private producenter sig for 2 % af den samlede produktion af råstål, og deres andel i Fællesskabets samlede opkøb af skrot er omkring 5 %;

parterne fremstiller 10 % af Det forenede Kongeriges samlede produktion af råstål og opkøber ca. 20 % af den samlede vægtmængde jernskrot til stålframstillingsformål i Det forenede Kongerige;

parternes største konkurrent, hvad angår skrot til fremstilling af stål, er i Det forenede Kongerige British Steel Corporation, som det fremgår af følgende statistik:

Aftagere af skrot til stålframstilling, opkøbt på hjemmemarkedet — 1972	Privat sektor	BSC	Landsbasis
Kvaliteter med lavt indhold af urenheder	257,1	271,5	528,6
Andre kvaliteter	1 497,2	4 929,4	6 426,6
I alt	1 754,3	5 200,9	6 955,2

den foreslåede aftale vil derfor ikke kunne sætte de pågældende virksomheder i stand til at bestemme priserne på det fælles marked for en væsentlig del af de pågældende produkter, til at kontrollere eller indskrænke produktionen eller afsætningsmulighederne heraf, eller til at holde disse produkter uden for en egentlig konkurrence fra andre virksomheder på det fælles marked;

12. den foreslåede aftale kan tillades for det planlagte indledende tidsrum på tre år, så den kan vise sine forventede gunstige virkninger;

13. den foreslåede aftale er i overensstemmelse med de bestemmelser, der er fastsat i artikel 65, stk. 2, og kan derfor tillades;

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

Der gives tilladelse til indgåelse af den i brev af 3. maj 1973 til Kommissionen meddelte aftale om oprettelse af en fælles indkøbscentral for jernskrot og andre råmaterialer til stålframstilling imellem:

- Balfour Darwins Ltd., Sheffield,
- Brown Bayley Steels Ltd., Sheffield,
- Dunford Hadfield's Ltd., Sheffield,
- Duport Steel Works Ltd., Llanelli, Carmarthenshire,
- Thos. Firth & John Brown Ltd., Sheffield,
- Osborn Steels Ltd., Ecclesfield,
- The Patent Shaft Steel Works Ltd., Wednesbury, Staffordshire,
- Round Oak Steel Works Ltd., Brierley Hill, Staffordshire,
- Sanderson Kayser Ltd., Sheffield,
- Sheerness Steel Co., Sheerness, Kent,
- Spartan Steel & Alloys Ltd., Aston, Birmingham,
- Spear & Jackson Ltd., Sheffield,
- Wolsingham Steel Co. Ltd., Wolsingham.

#### Artikel 2

Tilladelse til denne aftale gives indtil 1. januar 1977.

#### Artikel 3

Denne beslutning er rettet til de virksomheder, der er nævnt i artikel 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1974.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand